



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института цифровых
технологий и экономики

_____ Э.И. Беляев

«30» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в профессиональной сфере

Направление
подготовки

38.04.02 Менеджмент

Направленность(и) *
(профиль(и))

Стратегический менеджмент

Квалификация

Магистр

г. Казань, 2023

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО -магистратура по направлению подготовки 38.04.02 Менеджмент (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 952)

Программу разработал(и):

доцент, к.ист.н. _____Мулюков И.М.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры-разработчика «Иностранные языки», протокол № 12 от 11.05.2023 г.

Зав. кафедрой Лутфуллина Г.Ф.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающей кафедры «Экономика и организация производства», протокол №13 от 25.05.2023

Зав. кафедрой Ахметова И.Г.

Программа одобрена на заседании методического совета института Цифровых технологий и экономики, протокол № 7 от 30.05.2023

Зам. директора института Цифровых технологий и экономики
_____В.В. Косулин

Программа принята решением Ученого совета института Цифровых технологий и экономики протокол № 9 от 30.05.2023

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский, немецкий, французский) в рамках магистратуры является формирование у магистрантов иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для использования иностранного языка в научной и профессиональной деятельности, а именно: осуществлять выбор прогрессивных мировых научных и прикладных инструментов для анализа текущего финансово-экономического, управленческого и технологического состояния организации.

Задачами дисциплины являются:

- формирование у магистрантов способности и готовности к речевой коммуникации на иностранном языке;
- ознакомление с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять исследовательскую коммуникативную деятельность и развивающими способности к профессиональному взаимодействию;
- обеспечение усвоения магистрантами лексического минимума в объеме 500 единиц общенаучного, терминологического и официального характера;
- обеспечение умения использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах научного и профессионального характера;
- обеспечение приобретения навыков перевода оригинальных научных исследований по актуальным проблемам управления и профессиональных текстов с минимальным использованием словаря;
- обеспечение приобретения умения вести беседу на иностранном языке на темы, связанные с научной и профессиональной деятельностью;
- обеспечение приобретения навыков создания на иностранном языке таких речевых произведений, как аннотация, тезисы, резюме, позволяющих обобщать и критически оценивать результаты отечественных и зарубежных исследований.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с дескрипторами достижения компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)
ПК-1 Способен анализировать текущее финансово-экономическое, управленческое и технологическое состояние организации на основе использования прогрессивных мировых научных и прикладных инструментов расчета и принципов управленческой экономики с использованием современных цифровых технологий	ПК-1.1 Осуществляет выбор прогрессивных мировых научных и прикладных инструментов для анализа текущего финансово-экономического, управленческого и технологического состояния организации	Знать: - не менее 500 лексических единиц, относящихся к профессиональной и интернациональной лексике (З ₁); - грамматические правила и модели, позволяющие понимать профессиональные и научные тексты для грамотного построения собственной речи в разнообразных видовременных формах и в различной модальности (З ₂) Уметь: - самостоятельно читать оригинальную научную и профессиональную литературу и извлекать из нее необходимую информацию (У ₁) - вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета (У ₂) - составлять аннотации, тезисы и резюме на иностранном языке (У ₃) Владеть: - приемами и методами перевода научного и профессионального текста(В ₁); - навыками составления различных видов письменных текстов, принципами аннотирования и составления тезисов(В ₂); - навыками вести беседы на иностранном языке на общенаучные и профессиональные темы(В ₃)

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский, немецкий, французский) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений дисциплин учебного плана по направлению подготовки магистров 38.04.02 «Менеджмент» и является обязательной для освоения на 1 курсе во втором семестре.

Код компетенции	Предшествующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.	Последующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.
УК-5	Иностранный язык	Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)
УК-4.2 УК-4.1 УК-4.3	Иностранный язык в профессиональной сфере (продвинутый уровень)	Иностранный язык в профессиональной сфере

Для освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» магистрант должен:

знать:

- изученные ранее лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики бакалавриата по дисциплине «Иностранный язык»;
- существующие в иностранных языках (английском, немецком, французском) нормы лексической сочетаемости;

- орфографию и синтаксис изучаемого ранее иностранного языка;
- грамматические структуры изучаемого ранее иностранного языка;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования в пределах тематики бакалавриата в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- описывать на иностранном языке события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- передавать на иностранном языке основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст (ключевые слова, вопросы);
- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного текста;
- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать своё отношение к прочитанному/прослушанному тексту;
- кратко высказываться на иностранном языке, без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения в пределах тематики бакалавриата;
- читать и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;
- писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
- делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях на иностранном языке;
- составлять план/тезисы устного или письменного сообщения на иностранном языке;

владеть:

- навыками различения на слух и произнесения без фонематических ошибок, ведущих к сбою коммуникации, всех звуков иностранного языка (английского, немецкого, французского);
- навыками оперирования в процессе устного и письменного общения основными синтаксическими конструкциями и морфологическими формами иностранного языка (английского, немецкого, французского) в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Для очной формы обучения

Вид учебной работы	Всего ЗЕ	Всего часов	Семестр(ы)
			2
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	3	108	108
КОНТАКТНАЯ РАБОТА*	-	32	32
АУДИТОРНАЯ РАБОТА	0,66	24	24
Лекции	0	0	0
Практические (семинарские) занятия	0,66	24	24
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ	2,33	84	84
Проработка учебного материала	2,33	84	84
Подготовка к промежуточной аттестации	0	0	0
Промежуточная аттестация:			Зачет

3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

Разделы дисциплины	Всего часов	Распределение трудоемкости по видам учебной работы			Формы и вид контроля	Индексы индикаторов формируемых компетенций
		лекции	пр. зан.	сам. раб.		
Раздел 1. Научная и практическая деятельность на иностранном языке в сфере стратегического менеджмента	36		8	26	ТК1	ПК-1.1 (З ₁₋₂ , У ₁₋₃ , В ₁₋₃)
Раздел 2. Актуальные проблемы управления в зарубежных исследованиях	36		8	26	ТК2	ПК-1.1 (З ₁₋₂ , У ₁₋₃ , В ₁₋₃)
Раздел 3. Политика управления организацией в российских и зарубежных странах	36		8	28	ТК3	ПК-1.1 (З ₁₋₂ , У ₁₋₃ , В ₁₋₃)
Зачет	4			4	ОМ	ПК-1.1 (З ₁₋₂ , У ₁₋₃ , В ₁₋₃)
ИТОГО	108		8	84		

3.3 Тематический план лекционных занятий

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом.

3.4 Тематический план практических занятий

Номер раздела дисциплины	Темы практических занятий	Трудоемкость, час.
1	Научная и практическая деятельность на иностранном языке в сфере стратегического менеджмента	4
	Чтение, перевод и реферирование специализированных текстов	4

2	Актуальные проблемы управления в зарубежных исследованиях	4
	Технология моделирования бизнес-процессов предприятия Чтение, перевод и реферирование специализированных текстов Презентация резюме.	4
3	Политика управления организацией в российских и зарубежных странах	4
	Типы информационных систем и их пользователи. Чтение, перевод и реферирование специализированных текстов. Контрольная работа. Тестирование	4
Всего		24

3.5. Тематический план лабораторных работ

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

3.6. Курсовой проект /курсовая работа

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом.

4. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, проводимых по балльно-рейтинговой системе (БРС).

Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

Код компетенции	Код индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции)			
			Высокий	Средний	Ниже среднего	Низкий
			Шкала оценивания			
			отлично	хорошо	удовлетворительно	неудовлетворительно
			зачтено			не зачтено
ПК-1	ПК-1.1	Знать				
		не менее 500 лексических единиц, относящихся к профессиональной и интернациональной лексике	На высоком уровне знает системы современных цифровых технологий и методы их применения	На хорошем уровне знает системы современных цифровых технологий и методы их применения	Не достаточно хорошо знает системы современных цифровых технологий	Не знает системы современных цифровых технологий и методы их применения

		Грамматические правила и модели, позволяющие понимать профессиональные и научные тексты для грамотного построения собственной речи в разнообразных видовременных формах и в различной модальности	В полном объеме знает грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности	Достаточно полно знает грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности	Недостаточно знает грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности, допускает ошибки	Не знает грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности, большое количество грубых ошибок
		Уметь				
		самостоятельно читать оригинальную научную и профессиональную литературу и извлекать из нее необходимую информацию	Бегло читает оригинальные тексты по специальности, умеет извлекать необходимую информацию	Хорошо читает оригинальные тексты, при извлечении информации допускает 1-2 негрубые ошибки	Затрудняется в извлечении информации из прочитанного текста	Не умеет читать оригинальные тексты, не умеет извлекать необходимую информацию
		вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета	Активно ведет беседу на иностранном языке. Использует профессиональную терминологию. Знает правила речевого этикета	При ведении беседы на иностранном языке допускает не грубые ошибки, не препятствующие общему пониманию тематики беседы	Затрудняется в вести беседу на профессиональные темы, не владеет терминологией и речевыми оборотами	Не способен вести беседы на иностранном языке
		составлять аннотации, тезисы и резюме на иностранном языке	Умеет составлять аннотации резюме на иностранном языке	При составлении аннотаций допускает 1-2 ошибки	Затрудняется при составлении аннотаций и резюме на иностранном языке	Не умеет составлять аннотации и резюме на иностранном языке
		Владеть				
		приемами и методами перевода научного и профессионального текста	Владеет приемами и методами перевода оригинальных научных и проф. текстов	При переводе текстов допускает 1-2 негрубые ошибки	Затрудняется при переводе оригинальных текстов, допускает ошибки	Не способен перевести текст с иностранного языка

		навыками составления различных видов письменных текстов, принципами аннотирования и составления тезисов	Владеет навыками составления письменных текстов, тезисов и аннотаций на иностранном языке	При составлении текстов и тезисов может допустить 1-2 незначительные ошибки	При составлении текстов и резюме на иностранном языке допускает грубые ошибки	Не умеет составлять письменные тексты, тезисы и аннотации на иностранном языке
		навыками вести беседы на иностранном языке на общенаучные и профессиональные темы	В полном объеме владеет навыками ведения беседы на иностранном языке на общенаучные и проф. темы	При ведении беседы на иностранном языке допускает ошибки, не препятствующие общему пониманию речи	Допускает грубые ошибки при ведении беседы на иностранном языке	Не владеет навыками вести научные и профессиональные беседы на иностранном языке

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1 Учебно-методическое обеспечение

Основная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
1	Агабекян И. П.	Английский для менеджеров	учебное пособие	Ростов н/Д: Феникс	2004		
2	С.Е. Зайцева, Е.С. Шибанова	Английский язык для экономистов	учебное пособие	М.: Кнорус	2016		
3	Архипов А.Ф.	Письменный перевод с немецкого языка на русский язык	Учебное пособие	М.: КДУ	2008		
4	Попова И.Н., Казаков Ж.А., Ковальчук Г.М.	Французский язык	Учебник	М.: Нестор-Академик	2016		

Дополнительная литература

№ п/п	Автор(ы)	Наименование	Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)	Место издания, издательство	Год издания	Адрес электронного ресурса	Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ
1	Е. В. Дмитриева, Г. Р. Муллахметова	Английский язык. New technologies around us	Учебное пособие	Казань, КГЭУ	2011		
2	Мулюков И.М.	Английский язык для экономистов и менеджеров	Учебное пособие	Казань, КГЭУ	2006		
3	Брандес М.П., Провоторов В.И.	Предпереводческий анализ текста	Учебное пособие	М.: КДУ	2006		
4	Никонова Л.М.	Energieverwendung in Deutschland	Учебное пособие	Казань, КГЭУ	2015		
5	Молостова Е.П., Закамулина М.Н.	Французский язык для магистрантов энергетических специальностей	Учебное пособие	Казань, КГЭУ	2012		

5.2 Информационное обеспечение

5.2.1 Электронные и интернет-ресурсы

№ п/п	Наименование электронных и интернет-ресурсов	Ссылка
1	<i>Электронно-библиотечная система «Лань»</i>	https://e.lanbook.com/
2	<i>Электронно-библиотечная система «ibooks.ru»</i>	https://ibooks.ru/
3	<i>Электронно-библиотечная система «book.ru»</i>	https://www.book.ru/
4	<i>Энциклопедии, словари, справочники</i>	http://www.rubricon.com
5	<i>Портал "Открытое образование"</i>	http://npoed.ru
6	<i>Единое окно доступа к образовательным ресурсам</i>	http://window.edu.ru

5.2.2 Профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование профессиональных баз данных	Адрес	Режим доступа
1	Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования	http://fgosvo.ru	http://fgosvo.ru
2	Электронная библиотека диссертаций (РГБ)	diss.rsl.ru	diss.rsl.ru
3	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	http://elibrary.ru	http://elibrary.ru
4	Электронная библиотека диссертаций (РГБ)	diss.rsl.ru	diss.rsl.ru
5	Официальный сайт Государственной Думы Федерального собрания Российской Федерации	http://duma.gov.ru/	http://duma.gov.ru/
6	Web of Science	https://webofknowledge.com/	https://webofknowledge.com/
7	Scopus	https://www.scopus.com	https://www.scopus.com

5.2.3 Информационно-справочные системы

№ п/п	Наименование информационно-справочных систем	Адрес	Режим доступа
3	«Консультант Плюс»	http://consultant.ru	http://www.consultant.ru/
4	«Гарант»	http://www.garant.ru/	http://www.garant.ru/

5.2.4 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

№ п/п	Наименование программного обеспечения	Способ распространения (лицензионное/свободно)	Реквизиты подтверждающих документов
1	Windows 7 Профессиональная (Pro)	Пользовательская операционная система	ЗАО "СофтЛайнТрейд" №2011.25486 от 28.11.2011 Неискл. право. Бессрочно
2	Office Professional Plus 2007 Windows32 Russian DiskKit MVL CD	Пакет программных продуктов содержащий в себе необходимые офисные программы	ЗАО "СофтЛайнТрейд" №225/10 от 28.01.2010 Неискл. право. Бессрочно
3	"РУКОНТЕКСТ"	Программная система для обнаружения текстовых заимствований	"ООО Национальный цифровой ресурс ""Руконт"" №РКТ- 072/19 от 29.12.2018 Неискл. право. До 31.12.2019"
4	Браузер Chrome	Система поиска информации в сети интернет	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно
5	Браузер Firefox	Система поиска информации в сети интернет	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно

6	OpenOffice	Пакет офисных приложений	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно
7	LMS Moodle	ПО для эффективного онлайн-взаимодействия преподавателя и студента	Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для СРС	Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС
1	Практические (семинарские) занятия	Помещения для проведения занятий семинарского типа	Экран, мультимедийный проектор, переносное оборудование ноутбук
			Переносное оборудование ноутбук Программное обеспечение: 1. Windows 7 Профессиональная (Pro): договор №2011.25486 от 28.11.2011, лицензиар – ЗАО "СофтЛайнТрейд", тип (вид) лицензии – неискл. право, срок действия лицензии бессрочно. 2. OfficeProfessionalPlus 2007 Windows32 RussianDiskKit MVL CD: договор №225/10 от 28.01.2010, лицензиар - ЗАО «Софт Лайн Трейд», тип (вид) лицензии - неискл. право, срок действия лицензии - бессрочно 3. Браузер Chrome. Свободная лицензия, тип (вид) лицензии - неискл. право, срок действия лицензии - бессрочно. 4. LMS Moodle. Свободная лицензия, тип (вид) лицензии - неискл. право, срок действия лицензии - бессрочно.
2	Самостоятельная работа обучающегося	Помещение для проведения самостоятельной работы студента	Моноблок (30 шт.), система видеонаблюдения (6 видеокамер), проектор, экран, доска магнитно-маркерная
			Программное обеспечение: 1. Windows 10: договор № Tr096148 от 29.09.2020, лицензиар - ООО "Софтлайн трейд", тип (вид) лицензии - неискл. право, срок действия лицензии - до 14.09.2021 2. OfficeStandard 2007 Russian OLP NL AcademicEdition+: договор №21/2010 от 04.05.2010, лицензиар - ЗАО «Софт Лайн Трейд», тип (вид) лицензии - неискл. право, срок действия лицензии – бессрочно 3. Браузер Chrome, свободная лицензия, тип (вид) лицензии – неискл.право, срок действия лицензии – бессрочно. 4. LMS Moodle, свободная лицензия, тип (вид) лицензии – неискл.право, срок действия лицензии - бессрочно.
3		Помещение для	Комплект оборудования для диагностики

		хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	оргтехники и медиатехники, комплект оборудования и инструмента для ремонта оргтехники и медиатехники, комплектующие для ремонта, комплект электроинструмента для проведения монтажных работ
--	--	---	---

7. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета www/kgeu.ru. Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;

- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;

- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;

- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;

- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;

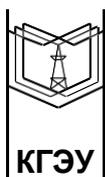
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

Вносимые изменения и утверждения на новый учебный год

№ п/п	№ раздела внесения изменений	Дата внесения изменений	Содержание изменений	«Согласовано» Зав. каф. реализующей дисциплину	«Согласовано» председатель УМК института (факультета), в состав которого входит выпускающая
1	2	3	4	5	6
1	3	30.05.2024	Изменения в табл. 3.1 и 3.2, в связи с актуализацией УП	Ахметова И.Г.	Беляев Э.И.
2					
3					

*Приложение к рабочей
программе дисциплины*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ

Направление
подготовки

38.04.02 « Менеджмент»

Направленность

Стратегический менеджмент

Квалификация
выпускника

магистр

г. Казань, 2023

Оценочные материалы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский, немецкий, французский) – комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенции:

ПК-1 Способен анализировать текущее финансово-экономическое, управленческое и технологическое состояние организации на основе использования прогрессивных мировых научных и прикладных инструментов расчета и принципов управленческой экономики с использованием современных цифровых технологий.

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: задания, выполненные индивидуально на практических занятиях, проведение компьютерного тестирования, контроль самостоятельной работы обучающихся в устной форме (резюме, аннотация).

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за 1 курс, 2 семестр. Форма промежуточной аттестации – зачет.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

1. Технологическая карта

Семестр 2

Номер раздела/ темы дис- циплины	Вид СРС	Наименование оценочного средства	Запланированные дескрипторы освоения дисциплине	Уровень освоения дисциплины, баллы				
				неудов-но	удов-но	хорошо	отлично	
				не зачтено	зачтено			
				низкий	ниже среднего	средний	высокий	
Текущий контроль успеваемости								
1	Изучение теоретического материала, самостоятельное выполнение переводов, подготовка к тестированию	КЗ, тест, Резюме	ПК-1.1 (З ₁ , З ₂ , У ₁₋₃ , В ₁₋₃)	менее 18	18 - 23	23 - 28	28 - 30	

2	Изучение теоретического материала, самостоятельное выполнение переводов, подготовка к тестированию	КЗ, тест, Резюме	ПК-1.1 (З ₁ , З ₂ , У ₁₋₃ , В ₁₋₃)	менее 18	18 - 23	23 - 28	28 - 30
3	Изучение теоретического материала, самостоятельное выполнение переводов, подготовка к тестированию	КЗ, тест, Резюме		менее 18	19 - 23	24 - 28	29 - 40
Всего баллов				0-54	55-69	70-84	85-100

2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости обучающегося по дисциплине:

Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Оценочные материалы
Практическое задание (ПЗ)	Средство оценки умения применять полученные теоретические знания в практической ситуации. Задание направлено на оценивание компетенций по дисциплине, содержит четкую инструкцию по выполнению или алгоритм действий	Комплект заданий
Тест (Тест)	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося	Комплект тестовых заданий
Доклад (Дкл), сообщение (Сбщ)	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы докладов, сообщений

3. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Наименование оценочного средства	Практическое задание (ПЗ)
Представление и содержание оценочных материалов	ПЗ заключается в переводе текста и выполнении тренировочных упражнений на основе систематизации информации. Данный вид работы способствует развитию мышления, творческих навыков, усвоению знаний, компетенций, приобретенных в ходе активного

исследования и самостоятельного решения задач.

Полученный опыт позволяет студентам ставить и решать различные задачи как стандартные, так и нестандартные, связанные с их дальнейшей профессиональной деятельностью.

ПЗ оформляются письменно. В своем решении студенты должны:

1) продемонстрировать знания и умения относительно использования ситуативного и системного подхода, широты взглядов на проблему;

2) проанализировать входные данные, превратить их в информацию; сформулировать проблему, цели и миссию; выдвинуть возможные гипотезы и альтернативные варианты решения задачи; предложить направления их реализации, оценить итог.

Тема 1.

По английскому языку:

Задание 1. *Определите время глагола. Переведите предложения.*

1. Festivals of folk songs are attended by a lot of people annually. 2. He was elected the Home Minister last year. 3. When much material had been looked through and some problems had been solved, the article was published. 4. Today plastics are being used for car bodies. 5. I have already been invited to the party for the next weekend.

Задание 2 *Поставьте глаголы в скобках в правильную форму и напишите время глагола.*

1. I haven't got a car at the moment, so (I/ go) ... by bus to work this week. 2. He (shave) in the bathroom when the telephone ... (ring). 3. He (do) this work since 9 o'clock. 4. She ... (walk) down the street when she ... (meet) a friend. 5. Look. (It/snow) heavily outside. 6. The sun (rise) in the east. 7. My friends (practice) yoga for about a year. 8. I ... (read) that book but I don't like it much.

По немецкому языку:

Задание 1. *Поставьте данные в скобках имена существительные в соответствующем падеже. Переведите предложения:*

1. Er studiert an (die Fakultät für Wärmeenergetik). 2. Nach dem Unterricht gehen die Studenten in (der Lesesaal). 3. Heute findet in (unser Kulturhaus) ein Vortrag statt. 4. Mein Freund arbeitet in (ein Werk). 5. Am Abend gehe ich in (das Theater). 6. Unser Dekanat befindet sich in (dieses Gebäude).

Задание 2. *Допишите окончания прилагательных. Переведите предложения:*

1. Ein lustig... Kellner bringt uns schnell eine groß... Kanne mit schwarz... Kaffee und wunderschön... Eis in einem groß... Becher. 2. Ich schlafe in einem bequem... Bett unter warm... Decke. 3. In dieser klein... Buchhandlung habe ich einmal ein interessant... Buch gekauft, jetzt komme ich oft hin, um interessant... Literatur zu entdecken. 4. Bei schön... Wetter sitzt man nicht gern zu Hause in seinen heiß... Wohnungen, man will immer an die frisch... Luft.

По французскому языку:

Задание 1. *Поставьте глаголы в скобках в настоящее время. Переведите предложения.*

Pour aller à l'Université nous (prendre) le bus. Nous (aller) à l'Université avec plaisir. Ils (écrire) des rédactions et des résumés. Elle (devoir) faire les

devoirs régulièrement pour avoir de bonnes notes. Vous (faire) du sport. Les étudiants (répondre) aux questions du professeur. Michel (relire) les documents pour retenir les dates. Nous (lire) beaucoup pour enrichir notre vocabulaire.

Задание 2. Переведите предложения.

Bien que les étudiants soient occupés par leur travail, ils trouvent le temps de lire. Bien qu'il soit étudiant de la première année, il fait déjà de la recherche. Quoiqu'ils aient peu de temps libre, ils lisent beaucoup. Je vous dis cela pour que vous le sachiez. J'ai préparé tout le matériel nécessaire afin que vous fassiez cette expérience. On montre aux étudiants les laboratoires de l'institut pour qu'ils puissent choisir leur future orientation.

Тема 2.

По английскому языку:

Задание 3. Переведите прямую речь в косвенную.

1. Mary said: "I travelled to Europe this summer". 2. John said: "I am going to move the house next week". 3. Ann told Dan: "It was an accident yesterday". 4. Mother asked him: "What time will you come home?"

Задание 4. Подчеркните формы глаголов, укажите их время и переведите предложения на русский язык. Укажите тип условных предложений.

1. If Jess had been free yesterday, she would have joined you. 2. If you don't take a taxi, you'll miss your train. 3. If you worked hard, you would succeed. 4. If it rains tomorrow, we won't go to the forest. 5. If Adam had left earlier, he should have caught the train.

По немецкому языку:

Задание 3. Определите, в каких предложениях глагол werden служит для образования Futurum; выделите сказуемое Futurum, переведите предложения:

1. Er interessiert sich für Musik und wird nach dem Studium Musiker. 2. Am Abend wird Olga mit ihrer Freundin ins Konservatorium gehen. 3. In diesem Sommer werden wir an die See nicht fahren, ich werde das Abitur machen. 4. Der Hund wird böse und will mich beißen. 5. Die Aufgabe ist zu schwer, ich werde sie ohne deine Hilfe nicht machen können.

Задание 4. Поставьте вместо точек соответствующие соединительные слова:

1. Alle wissen, der Unterricht um 9 Uhr beginnt. 2. Wir wissen, man an unserer Hochschule Fremdsprachen studiert. 3. Der Lehrer findet, Petrow sehr gut übersetzt. 4. Ich weiß nicht, sich dieser Hörsaal befindet. 5. Jeder weiß, die Studenten die Hochschule besuchen.

По французскому языку:

Задание 3. Поставьте вместо точек прилагательные женского рода.

Ce garçon est intéressant, n'est-ce pas? Regarde-le. Il est jeune, blond et assez ouvert. Il semble spontané et plutôt honnête. Mais aujourd'hui il est fatigué, je crois. Il a été très impoli avec la cassière. Cette jeune fille est ... , n'est-ce pas? Regarde- Elle est ..., ... et assez Elle semble ... et plutôt Mais aujourd'hui elle est ... , je crois. Elle a été très ... avec la cassière.

Задание 4. Ответьте на вопросы в отрицательной форме.

Robert est petit. Et Hélène ? André est content. Et Claire ? Julien est amusant. Et Irène ? Pierre est pressé. Et Nadine ? Mon père est grand. Et ma mère ? Serge

est poli. Et Rose? Henri est occupé. Et Lucie?

Тема 3.

По английскому языку:

Like any other country Britain has its manners and customs as well as reputation.

Foreigners often say that in English trains people never speak to each other. But this is of course is not true. Not long ago I was travelling to London. In my compartment there were many passengers and they talked to each other almost all time. They told each other where they lived, where they were going and, of course, talked about the weather. As soon as the train started a little girl sitting by the window, called out: "We're off". I found out that she was going to her aunt's in Chiswick. It's somewhere near the Thames but I don't know exactly where. "Shall we be passing anywhere near it?" "Chiswick? That's easy to find. You can get to it on the Tube. I'll show you where to go when we arrive", I told her. "Goodness, how fast the train is going!" said an old lady. "Do they go so fast in snowy weather and at night?" "Her neighbour smiled, took out a book and began to read. Here were as a typical Englishman: during the whole journey he didn't say a single word. But as we arrived in London, he got up and turning to the lady he said with a strong accent: "Excuse me. I do not understand English. I am from Poland."

По немецкому языку:

Die erfolgreiche Entwicklung unseres Landes ist ohne eine zuverlässige Versorgung der Wirtschaft mit Brennstoff und Energie undenkbar. Russland ist der einzige große Industriestaat der Welt, der sich im Verlaufe seiner gesamten Geschichte vollständig mit Brennstoff und Energie aus eigenen Quellen versorgt hat und in absehbarer Zukunft auch versorgen wird.

Zielgerichtet müssen umfangreiche Maßnahmen zur weiteren Entwicklung des Primärenergie-Komplexes, zur grundlegenden Rekonstruktion, zur strukturellen Vervollkommnung der Primärenergiebilanz und zu einer besseren Nutzung des wissenschaftlich-technischen und des Produktionspotentials realisiert werden. Diese Maßnahmen gewährleisten die für die Entwicklung der Wirtschaft erforderliche Brennstoffgewinnung und Energieerzeugung und die Erhöhung der Zuverlässigkeit und Qualität der Energieversorgung. Sie erhöhen die Rolle des Energiewesens bei der Lösung der sozialen Aufgaben, sichern die beschleunigte Lösung von Problemen des Umweltschutzes und der rationellen Nutzung der Naturreichtümer.

Die Entwicklung der Energetik ist eine Bedingung für die qualitative Vervollkommnung der Gesellschaft und für die Hebung des Wohlstandes, für Veränderungen in der Arbeit und im Leben aller Menschen und für die allseitige Intensivierung und Effektivitätssteigerung der Produktion auf der Grundlage des wissenschaftlich-technischen Fortschritts. Sie ist darüber hinaus ein wichtiger Faktor für die Festigung der internationalen wirtschaftlichen und wissenschaftlich-technischen Zusammenarbeit.

По французскому языку:

Lisez et traduisez le texte.

De nos jours tous les bureaux possèdent au moins un ordinateur. Un ordinateur de bureau se compose d'un clavier, d'un écran (appelé moniteur) et d'une unité centrale (appelée boîtier). Dans ce boîtier se trouvent un disque dur, un lecteur de disques et un lecteur de cédéroms (CD-Rom). Grâce aux logiciels, généralement un traitement de texte et un tableur, et quelques jeux,

	<p>ce micro-ordinateur n'est pas une coquille vide. Il est relié à une imprimante, parfois à un scanner ou à d'autres périphériques (micro, caméra etc).</p> <p>L'ordinateur présente une image d'écran. Grâce à la souris, quelques clics vous conduisent au programme désiré. La rapidité d'exécution dépend du microprocesseur et de la mémoire. Les tâches les plus courantes consistent à ouvrir un fichier et à sauvegarder les données. Chaque fichier représente un volume indiqué en octets.</p> <p>Les ordinateurs sont reliés entre eux au sein de l'entreprise ou sont connectés au monde grâce à un modem.</p> <p>De nombreuses foyers sont équipés d'un ordinateur, la plupart d'entre eux sont connectés à Internet et sont abonnés à un fournisseur d'accès. Sur le réseau des réseaux (le Web), la langue française occupe la troisième position (derrière l'anglais et l'allemand). Il est aussi fréquent d'utiliser un moteur de recherche pour visiter le site désiré.</p>
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	<p>0-5 – чтение 0-10 – перевод и выполнение заданий по тексту 0-10 - реферирование 5-15 - беседа по заданной теме</p> <p>Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных только для дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере»:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Уровень владения лексикой и грамматикой по разделам. 2. Умения правильного произношения и перевода. 3. Способность студента к коммуникативному партнерству. <p>Максимальное количество баллов за выполнение практических заданий – 20</p>
Наименование оценочного средства	Тест (Тест)
Представление и содержание оценочных материалов	<p>Комплект тестовых заданий. Тест содержит 20 вопросов с заданиями для выполнения с использованием компьютерной техники.</p> <p>Тема 1. по английскому языку: Выберите правильную форму Participle:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ... the English article into Russian she looked up the unknown words in the dictionary. <ol style="list-style-type: none"> a) being translated b) translating c) translated 2. The car ... the speed of 320 km. is being constructed by the German specialists. <ol style="list-style-type: none"> a) having been developed b) having developed c) developing <p>по немецкому языку: Выберите правильный вариант перевода:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Diese Brücke, erbaut von unserer Ingenieuren, ist ein Wunder der Technik. <ol style="list-style-type: none"> a) построенный

- b) построили
- c) строящийся

по французскому языку:

Соотнесите элементы двух колонок.

- | | |
|------------------------------|-----------|
| 1. Il ... chez ses amis | a. vas |
| 2. Nous y ... a pied. | b. allons |
| 3. Ils ... a Paris. | c. va |
| 4. Tu ... en France | d. vont |
| 1. J'... ecrit cette lettre. | a. avez |
| 2. Tu ... ecrit une phrase. | b. as |
| 3. Il .. ecrit un recit. | c. a |
| 4. Vous ... ecrit un mot. | d. Ai |

Тема 2.

по английскому языку:

4. The lecture ... by a well-known professor was very interesting.
- a) reading
 - b) having read
 - c) having been read
5. The information ... recently is rather important for all of us.
- a) obtained
 - b) obtaining
 - c) having obtained

по немецкому языку:

2. **Unter uns gesagt** ist er unverantwortlich.
- a) нам сказано
 - b) между нами говоря
 - c) сказанный между нами

по французскому языку:

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| 4. Vous ... ecrit un mot. | d. ai |
| 1. aller | a. du sport |
| 2. finir | b. etre directeur |
| 3. déjeuner | c. à midi |
| 4. vouloir | d. son travail |
| 5. faire | e. en France |

Тема 3.

по английскому языку:

5. The information ... recently is rather important for all of us.
- a) obtained
 - b) obtaining
 - c) having obtained
6. The means of communication ... in the 19th century are different from ours.
- a) existed
 - b) existing
 - c) having existed

по немецкому языку:

Выберите правильный вариант перевода:

3. Diese Brücke, **erbaut** von unserer Ingenieuren, ist ein Wunder der Technik.
- d) построенный
 - e) построили
 - f) строящийся

	<p><i>по французскому языку:</i></p> <p>5. faire e. en France</p> <p>1. Compte courant a. скидка</p> <p>2. Facturation b. заявка</p> <p>3. Commande c. текущий счет</p> <p>4. produit courant d. выставление счетов</p> <p>5. réduction e. товар повседневного спроса</p>
Критерии оценки и шкала оценивания в баллах	<p><i>При выставлении баллов за тест учитываются следующие критерии:</i></p> <p><i>Например, каждый верный ответ на задание дает возможность обучающемуся получить 1 балл.</i></p> <p>Максимальное количество баллов за тест – 20</p>
Наименование оценочного средства	Доклад (Дкл), сообщение (Сбщ)
Представление и содержание оценочных материалов	<p>Темы научных докладов формируются на основе пройденных тематических блоков, а также актуальных на конкретный временной период вопросов, предложенных студентами.</p> <p>Тема 1. Налоговые обязательства.</p> <p>Тема 2. Амортизация нематериальных активов.</p> <p>Тема 3. Затраты в незавершенном производстве. Формы инновационного управления.</p> <p><i>Научная беседа</i> предполагает устное сообщение студента по наиболее значимым для него профессионально-направленным проблемам, с последующим спонтанным дискуссионным характером. Темы научной беседы выдвигаются самостоятельно студентом в зависимости от его научных интересов в рамках дисциплины и основываются на умении реферирования текста. Объем научного сообщения 17-20 предложений.</p> <p>Максимальное количество баллов за научный доклад – 20</p>

Структура дисциплины Для заочной формы обучения

Вид учебной работы	Всего ЗЕ	Всего часов	Курс(ы)
			1
ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ	3	108	108
КОНТАКТНАЯ РАБОТА*	-	22,5	22,5
АУДИТОРНАЯ РАБОТА	0,22	8	8
Лекции	-	-	-
Практические (семинарские) занятия	0,22	8	8
САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ	2,78	100	100
Проработка учебного материала	2,65	95,5	95,5
Подготовка к промежуточной аттестации	0,13	4,5	4,5
Промежуточная аттестация:			3